

檔號：  
保存年限：

## 社團法人中華民國國際經濟合作協會 函

機關地址：台北市八德路4段83號2樓  
聯絡人：李碧惠  
聯絡電話：(02)2528-8833 分機56  
傳 真：(02)2742-5342  
電子郵件：joann@cieca.org.tw

受文者：本會會員暨工商業者

發文日期：中華民國108年3月25日  
發文字號：國經協會(108)國字第162號  
速 別：普通件  
密等及解密條件或保密期限：  
附 件：如文

主旨：本會與新北市智慧城市產業聯盟訂於本(108)年5月27-29日共同組團赴韓國釜山，並與韓國企業聯合會(The Federation of Korean Industries, 簡稱FKI)於5月29日舉辦「第44屆台韓經濟聯席會議」，敬邀出席共拓台韓兩國合作商機。

說明：

一、「第44屆台韓經濟聯席會議」：

(一) 會議主席：

我方：本會韓國委員會莊碩漢主任委員(中華民國對外貿易發展協會副董事長)

韓方：韓國企業聯合會韓台經濟協力委員會朴根太委員長(Mr. Keun-Tai Park, CJ集團中國區及大韓通運公司會長)

(二) 日期：2019年5月29日上午

(三) 地點：釜山朝鮮威斯汀飯店

(四) 會議議題：

「文化觀光」：「文化」、「觀光」

「第4次工業革命」：「智慧製造」、「智慧城市」、

「生技醫藥」

- 二、為促進台韓兩國經貿投資合作關係，本會與 FKI 每年輪流舉行雙邊聯席會議，本屆會議為台韓會議首度在釜山舉行，除邀請兩國貴賓致詞外，亦將針對上述議題交換意見，進行交流。會議將以中韓文同步翻譯進行。訪韓期間亦將安排相關之參訪拜會行程，歡迎踴躍參團，實地瞭解當地發展，發掘合作商机。
- 三、釜山位於韓國東南部，是韓國第二大城及第一大港，也是韓國造船業及汽車業等重工業的所在地。2013 年底釜山利用當地有山有水的地景優勢，開始推動「MICE 產業培育綜合計畫」，打造釜山成會議(Meeting)、獎勵旅遊(Incentives)、會展(Convention)及展覽(Exhibition)等四大產業中心，藉此帶動觀光、設備公司、物流倉儲、通勤保安及膳食住宿等周邊產業。目前，在產業鏈的帶動下，釜山觀光成長快速，並超越首爾，成為韓國五星及觀光飯店最密集的地區。
- 四、2018 年 1 月韓國政府從 39 個候選城市中最終選定在釜山和世宗推行國家智慧城市試點建設專案。今年 2 月 13 日韓國總統文在寅在出席「釜山智慧城市創新戰略報告會」時強調，將充分利用第四次工業革命技術，由政府 and 民間投入 3.7 萬億韓元，於 2021 年完成釜山「智慧城市」建設工作，通過培育機器人等新興產業，建設創新生態界，打造環保未來型海邊城市，以成功實現韓國經濟轉型創新發展。
- 五、隨函檢奉規劃行程暨議程與報名表各乙份，如欲參團，敬請於 5 月 6 日前將報名表傳至本會。最新行程暨議程將不定時於本會網站 [www.cieca.org.tw](http://www.cieca.org.tw) 更新。  
電話：(02) 2528-8833 轉 56 李小姐  
傳真：(02) 2742-5342，電子信箱：[joann@cieca.org.tw](mailto:joann@cieca.org.tw)。

正本：本會會員暨工商業者

副本：外交部亞太司、外交部國經司、經濟部國際貿易局

社團法人中華民國國際經濟合作協會

**第 44 屆台韓經濟聯席會議**  
**The 44th Joint Conference between ROC-Korea and Korea-Taiwan**  
**Business Councils**  
May 27-29, 2019

**規劃議程**  
**Draft Program**

2019.3.25

**May 27 (Monday)**

16:00-19:15 Arrival at Busan via CI 186  
代表團搭機前往韓國釜山  
Hotel Check-in: The Westin Chosun Busan  
代表團下榻旅館：釜山威斯汀朝鮮飯店

**May 28 (Tuesday)**

AM & PM Industrial Tour 參訪活動  
Welcoming Dinner hosted by FKI  
韓國企業聯合會歡迎晚宴

**May 29 (Wednesday)**

**The 44th Joint Conference between ROC-Korea and**  
**Korea-Taiwan Business Councils**  
**第 44 屆台韓經濟聯席會議**

08:30-09:00 Registration 報到  
**Opening Ceremony 開幕典禮**  
09:00-09:05 Photo-session with all members of committee 合照  
09:05-09:10 Opening Remarks by Mr. Keun-Tae PARK, Chairman, Korea-Taiwan  
Business Council, FKI  
韓國企業聯合會韓台經濟協力委員會朴根太委員長致開幕詞  
09:10-09:15 Opening Remarks by Dr. Chuang Suo-Hang, Chairman, ROC-Korea  
Business Council, CIECA  
中華民國國際經濟合作協會韓國委員會莊碩漢主任委員致開幕詞  
09:15-09:25 Special Remarks by Korean VIP 韓方貴賓致詞  
Mr. ByungGyu Chang, Chairman of the Presidential Committee on  
the industrial revolution (TBD)  
韓國第 4 次工業革命委員會蔣炳圭委員長(部長級)  
09:25-09:35 Special Remarks by Taiwan VIP 台方貴賓致詞  
VIP, Ministry of Science and Technology(TBC)  
科技部長官

**09:35-12:00 Plenary Session 全體大會**  
**speaking session around 10 min. each side & discussion(Q&A)**  
**session around 15 min.**

**Culture & Tourism 文化觀光**

- Tourism 觀光  
Korea Side 韓方: Busan Tourism Organization (TBD)
- Culture 文化  
Korea Side 韓方: G-STAR (TBD) or Aurora World (TBD)
- Taiwan Side 台方:  
Q&A 意見交流

**The 4<sup>th</sup> Industrial Revolution 第四次工業革命**

- Smart Manufacturing 智慧製造  
Korea Side 韓方: Naver Labs(TBD)  
Taiwan Side 台方: Mr. Chih-Yaung Chu, Chairman, Fair Friend Group 友嘉集團朱志洋總裁
- Biotech & Medical 生技醫療產業  
Korea Side 韓方: Vatech (TBD)  
Taiwan Side 台方: Taiwan Research-based Biopharmaceutical Manufacturers Association (TRPMA) (TBD)  
台灣研發型生技新藥發展協會
- Smart City 智慧城市  
Korea Side 韓方: Eco Delta City (TBD)  
Taiwan Side 台方: Dr. Chi-Yuan Chin, Chairman, New Taipei's Smart City Consortium(TBD)  
新北市智慧城市產業聯盟金際遠理事長  
Q&A 意見交流

**Closing Ceremony 閉幕典禮**

Closing Remarks by Dr. Chuang Suo-Hang, Chairman, ROC-Korea Business Council, CIECA  
中華民國國際經濟合作協會韓國委員會莊碩漢主任委員致閉幕詞  
Closing Remarks by Mr. Keun-Tae PARK, Chairman, Korea-Taiwan Business Council, FKI  
韓國企業聯合會韓台經濟協力委員會朴根太委員長致閉幕詞

**12:00-14:00 Luncheon 午宴**

PM City tour/Free time

20:15-21:40 Depart for Taiwan via CI 187 代表團搭機返台

